

**Bruxelles, 23. listopada 2025.
(OR. en)**

13672/25

**IXIM 214
FRONT 250
DELECT 160
COMIX 378
LI
NO
IS
*CH***

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	15. listopada 2025.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	C(2025) 6856 final
Predmet:	DELEGIRANA ODLUKA KOMISIJE od 15.10.2025. o izmjeni Delegirane odluke Komisije C(2023) 95 od 27. ožujka 2023. o dopuni Uredbe (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu utvrđivanja uvjeta za podudarnost između podataka koji se nalaze u bilješci, upozorenju ili dosjeu drugih informacijskih sustava EU-a koji se pretražuju i dosjea zahtjeva u ETIAS-u

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2025) 6856 final.

Priloženo: C(2025) 6856 final

Bruxelles, 15.10.2025.
C(2025) 6856 final

DELEGIRANA ODLUKA KOMISIJE

od 15.10.2025.

o izmjeni Delegirane odluke Komisije C(2023) 950 od 27. ožujka 2023. o dopuni Uredbe (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu utvrđivanja uvjeta za podudarnost između podataka koji se nalaze u bilješci, upozorenju ili dosjeu drugih informacijskih sustava EU-a koji se pretražuju i dosjea zahtjeva u ETIAS-u

(Vjerodostojni su samo tekstovi na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku)

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST DELEGIRANOG AKTA

Europski parlament i Vijeće donijeli su u rujnu 2018. Uredbu (EU) 2018/1240 o uspostavi europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS).

U skladu s njom Europska komisija dužna je donositi delegirane akte za razvoj i tehničku provedbu europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja.

Konkretno, u skladu s člankom 11. stavkom 9. Uredbe (EU) 2018/1240 Komisiji je povjerena zadaća „[određivanja uvjeta] za podudaranje između podataka koji se nalaze u evidenciji, upozorenju ili spisu drugih informacijskih sustava EU-a u koje je ostvaren uvid i onih iz dosjea zahtjeva”.

Europski parlament i Vijeće u svibnju 2024. donijeli su Uredbu (EU) 2024/1358 o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu biometrijskih podataka radi djelotvorne primjene uredaba (EU) 2024/1351 i (EU) 2024/1350 Europskog parlamenta i Vijeća i Direktive Vijeća 2001/55/EZ te radi utvrđivanja identiteta državljana treće zemlje i osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima tijela za izvršavanje zakonodavstva država članica i Europolu za usporedbu s podacima iz Eurodaca u svrhu izvršavanja zakonodavstva. Tom je uredbom Uredba o ETIAS-u izmijenjena kako bi se uvrstili podaci sadržani u Eurodacu u odnosu na koje bi trebalo pregledavati podatke sadržane u ETIAS-u. Zbog te je izmjene potrebno izmijeniti Delegiranu odluku Komisije C(2023) 950 final kako bi se uzeli u obzir novi dodaci.

2. SAVJETOVANJA PRIJE DONOŠENJA AKTA

Kako bi pomogla u izradi delegiranog akta, u okviru stručne skupine za informacijske sustave za granice i sigurnost osnovana je podskupina za ETIAS. Stručnjake su u skladu s člankom 89. stavkom 4. Uredbe (EU) 2018/1240 i načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. mogle imenovati sve države članice.

Zahvaljujući tome ova Odluka Komisije sastavljena je na temelju doprinosa koji su dali stručnjaci država članica u okviru prethodno navedene stručne podskupine.

Osim toga, provedeno je savjetovanje s Agencijom za europsku graničnu i obalnu stražu („Frontex”), u čijem će se okviru uspostaviti središnja jedinica ETIAS-a, i Agencijom Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva („Europol”).

Nadalje, Agencija Europske unije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde („eu-LISA”) obavijestila je Komisiju o tehničkim potrebama i izvedivosti predložene mjere.

Osim toga, prije donošenja provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka kako bi se osiguralo poštovanje odredaba o zaštiti podataka.

3. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANOG AKTA

U skladu s člancima 19. i 20. Uredbe (EU) 2018/1240, ako je zahtjev za odobrenje putovanja podnesen i smatra se valjanim, središnji sustav ETIAS-a otvorit će dosje zahtjeva. Središnji sustav usporedit će podatke u dosjeu zahtjeva s podacima koji se nalaze u bilješci, upozorenju ili dosjeu drugih informacijskih sustava EU-a kako bi se provjerilo podudaraju li se ti podaci.

U skladu s člankom 11. stavkom 9. Uredbe (EU) 2018/1240 Komisija bi trebala utvrditi uvjete za podudarnost podataka u bilješci, upozorenju ili dosjeu drugih informacijskih sustava EU-a s podacima u dosjeu zahtjeva u ETIAS-u.

Ova je Odluka u skladu s načelom proporcionalnosti jer se njome smanjuje opterećenje za tijela i javnost tako što se pruža mogućnost da se ograniči broj pogodaka koje bi trebalo provjeriti ručno.

DELEGIRANA ODLUKA KOMISIJE

od 15.10.2025.

o izmjeni Delegirane odluke Komisije C(2023) 950 od 27. ožujka 2023. o dopuni Uredbe (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu utvrđivanja uvjeta za podudarnost između podataka koji se nalaze u bilješci, upozorenju ili dosjeu drugih informacijskih sustava EU-a koji se pretražuju i dosjea zahtjeva u ETIAS-u

(Vjerodostojni su samo tekstovi na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. rujna 2018. o uspostavi europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS) i izmjeni uredaba (EU) br. 1077/2011, (EU) br. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 i (EU) 2017/2226¹, a posebno njezin članak 11. stavak 9.,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) 2018/1240 uspostavljen je europski sustav za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), koji se primjenjuje na državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize koji žele ući na državno područje država članica.
- (2) U skladu s tom uredbom, ako državljanin treće zemlje podnese zahtjev za odobrenje putovanja i zahtjev se smatra valjanim, središnji sustav ETIAS-a otvara dosje zahtjeva. Središnji sustav zatim pretražuje druge informacijske sustave EU-a kako bi provjerio postoji li podudarnost između podataka sadržanih u dosjeu zahtjeva i podataka koji se nalaze u bilješci, upozorenju ili dosjeu drugih informacijskih sustava EU-a. Delegiranom odlukom Komisije C(2023) 950 final² utvrđuju se uvjeti za podudarnost između podataka iz dosjea zahtjeva u ETIAS-u i podataka koji se pretražuju u drugim informacijskim sustavima EU-a.

¹ SL L 236, 19.9.2018., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj>.

² Delegirana odluka Komisije C(2023) 950 final od 27. ožujka 2023. o dopuni Uredbe (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu utvrđivanja uvjeta za podudarnost između podataka koji se nalaze u bilješci, upozorenju ili dosjeu drugih informacijskih sustava EU-a koji se pretražuju i dosjea zahtjeva u ETIAS-u.

- (3) Nakon što je donesena Uredba (EU) 2024/1358 Europskog parlamenta i Vijeća³, kojom je izmijenjena Uredba (EU) 2018/1240, Delegiranu odluku Komisije C(2023) 950 final trebalo bi izmijeniti kako bi se uvrstili podaci sadržani u Eurodacu koje treba pretraživati u odnosu na podatke sadržane u ETIAS-u.
- (4) Budući da se Uredba (EU) 2024/1358 počinje primjenjivati 12. lipnja 2026., ova Odluka trebala bi se primjenjivati od tog datuma.
- (5) S obzirom na to da Uredba (EU) 2018/1240 predstavlja daljnji razvoj schengenske pravne stečevine, u skladu s člankom 4. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska je izvijestila o provedbi Uredbe (EU) 2018/1240 u svojem nacionalnom pravu. Stoga je ova Odluka za Dansku obvezujuća.
- (6) Ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojima Irska ne sudjeluje; ova Odluka nije obuhvaćena područjem primjene mjera predviđenih Odlukom Vijeća 2002/192/EZ.⁴ Irska stoga ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (7) U pogledu Islanda i Norveške ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine⁵, koje pripadaju području iz članka 1. točke A Odluke Vijeća 1999/437/EZ⁶.
- (8) U pogledu Švicarske ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju

³ Uredba (EU) 2024/1358 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. svibnja 2024. o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu biometrijskih podataka radi djelotvorne primjene uredaba (EU) 2024/1351 i (EU) 2024/1350 Europskog parlamenta i Vijeća i Direktive Vijeća 2001/55/EZ te radi utvrđivanja identiteta državljana treće zemlje i osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima tijela za izvršavanje zakonodavstva država članica i Europolu za usporedbu s podacima iz Eurodaca u svrhu izvršavanja zakonodavstva, o izmjeni uredaba (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L, 2024/1358, 22.5.2024., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj>).

⁴ Odluka Vijeća 2002/192/EZ od 28. veljače 2002. o zahtjevu Irske za sudjelovanje u pojedinim odredbama schengenske pravne stečevine (SL L 64, 7.3.2002., str. 20., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2002/192/oj>).

⁵ SL L 176, 10.7.1999., str. 36., ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1999/439\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1999/439(1)/oj).

⁶ Odluka Vijeća 1999/437/EZ od 17. svibnja 1999. o određenim aranžmanima za primjenu Sporazuma sklopljenog između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih dviju država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 176, 10.7.1999., str. 31., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/1999/437/oj>).

schengenske pravne stečevine⁷, koje pripadaju području iz članka 1. točke A Odluke 1999/437/EZ u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2008/146/EZ⁸.

- (9) U pogledu Lihtenštajna ovaj Sporazum predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine⁹, koje pripadaju području iz članka 1. točke A Odluke 1999/437/EZ u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2011/350/EU¹⁰.
- (10) U pogledu Cipra ova Odluka predstavlja akt koji se temelji na schengenskoj pravnoj stečevini ili je na drugi način s njom povezan, u smislu članka 3. stavka 1. Akta o pristupanju iz 2003.
- (11) Provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s člankom 42. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća¹¹ te je on dao mišljenje 7. srpnja 2025.,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog Delegiranoj odluci C(2023) 950 final mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

⁷ SL L 53, 27.2.2008., str. 52., ELI:

[http://data.europa.eu/eli/agree_international/2008/178\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2008/178(1)/oj).

⁸ Odluka Vijeća 2008/146/EZ od 28. siječnja 2008. o sklapanju, u ime Europske zajednice, Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 53, 27.2.2008., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2008/146/oj>).

⁹ SL L 160, 18.6.2011., str. 21.

¹⁰ Odluka Vijeća 2011/350/EU od 7. ožujka 2011. o sklapanju Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pristupanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, u vezi s ukidanjem kontrola na unutarnjim granicama i kretanju osoba, u ime Europske unije (SL L 160, 18.6.2011., str. 19., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2011/350/oj>).

¹¹ Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.).

Članak 2.

Ova Odluka primjenjuje se od 12. lipnja 2026.

Članak 3.

Ova je Odluka upućena Kraljevini Belgiji, Republici Bugarskoj, Češkoj Republici, Kraljevini Danskoj, Saveznoj Republici Njemačkoj, Republici Estoniji, Helenskoj Republici, Kraljevini Španjolskoj, Francuskoj Republici, Republici Hrvatskoj, Talijanskoj Republici, Republici Cipru, Republici Latviji, Republici Litvi, Velikom Vojvodstvu Luksemburgu, Mađarskoj, Republici Malti, Kraljevini Nizozemskoj, Republici Austriji, Republici Poljskoj, Portugalskoj Republici, Rumunjskoj, Republici Sloveniji, Slovačkoj Republici, Republici Finskoj i Kraljevini Švedskoj.

Sastavljeno u Bruxellesu 15.10.2025.

*Za Komisiju
Magnus BRUNNER
Član Komisije*